



Index of Vietnamese Bilingual Repertoire (English/Vietnamese)

Available from OCP ocp.org

	Song Ngữ (Tiếng Anh / Tiếng Việt) Bilingual (English / Vietnamese)	Tác giả Composer	Sách Hát Song Book	CD	YouTube
<i>Non-Vietnamese Composers</i>					
1	Amazing Grace / Hồng Ân Tuyệt Vời	NEW BRITAIN	TCDC 452, CLTT 16	CLTT(b) 4	youtu.be/cU9RBkklgto
2	Angels We Have Heard on High / Tiếng Hát Thiên Thần	GLORIA	TCDC 95		
3	At the Cross Her Station Keeping / Mẹ Đứng Đó	STABAT MATER	TCDC 119/118		
4	Be Not Afraid / Này Con Chớ Lo	Dufford, SJ, Bob	TCDC 444, CLTT 5	CLTT(a) 5	youtu.be/8qKcLOc3wS8
5	Bless the Lord / Hãy Chúc tụng	Canedo, Ken / Cavallero, Marc / Brennan, Dan / Roth, Kevin	TCDC 301, CN 40, DT 31	CN 1	youtu.be/c-x_-dU2sSM
6	Bread for the World / Thần Lương Trời Ban	Farrell, Bernadette	TCDC 259		
7	Bread of Life / Bánh Cho Đời	Cooney, Rory	CLTT 18	CLTT(b) 6	
8	Celtic Alleluia (<i>Celtic Mass</i>) / Alleluia	O'Carroll, Fintan/ Walker, Christopher	CLTT 10	CLTT(a) 10	youtu.be/zPG1-3No5gE
9	Christ, Be Our Light / Giêsu Nguồn Sáng	Farrell, Bernadette	TCDC 340, CLTT 14	CLTT(b) 2	youtu.be/h_9qXazYkNQ
10	City of God / Về Nhà Cha	Schutte, Dan	TCDC 365, CLTT 13	CLTT(b) 1	youtu.be/K9TZgbvM6M0
11	Down in Adoration Falling / Tôn Vinh Chúa Cha	PANGE LINGUA GLORIOSI	TCDC 134		
12	Fly Like a Bird / Vươn Hồn Lên Tới Chúa	Canedo, Ken	TCDC 243, CN 37, DT 46	CN 2	youtu.be/gSie4PCTW2E
13	Hail Mary: Gentle Woman / Mẹ Maria Dịu Hiền	Landry, Carey	CLTT 24	CLTT(b) 12	youtu.be/7C6vQyPTbc4

14	He Is Risen / Ngài Đã Phục Sinh	Argüello, Francisco (Kiko) Gómez	TCDC 143		
15	Here I Am / Cha Vẫn Chờ Con	Booth, Tom	TCDC 442, CN 38	CN 3	youtu.be/5sHihLkzNoM
16	Here I Am, Lord / Này Con Đáp Lời	Schutte, Dan	TCDC 468, CLTT 4, DT 41	CLTT(a) 4	youtu.be/8qKcLOc3wS8
17	Holy, Holy, Holy / Ngàn Trùng Chí Thánh	NICAEA	TCDC 290		
18	Hosanna to the Son of David / Hoan Hô Con Vua Đavít	Schutte, Dan	30143443		youtu.be/iOZR0tjBRuE
19	How Beautiful / Tuyệt Vời	Paris, Twila	CN 44	CN 2	
20	I Will Choose Christ / Con Chọn Chính Ngài	Booth, Tom	CN 42	CN 1	youtu.be/52CcA0hezuU
21	Immaculate Mary / Ave Maria	LOURDES HYMN	TCDC 170, DT 66		
22	In the Day of the Lord / Ngày Của Chúa	Ridge, M.D.	TCDC 338, CN 41	CN 3	youtu.be/E2JcSSteo0s
23	In My Father's House / Trong Nhà Cha Của Thầy	Zaragoza, OFM, Rufino	Octavo (30149562)		youtu.be/cqJdecJD1_E
24	In Every Age / Trải Qua Mọi Đời	Whitaker, Janèt Sullivan	DT 39		youtu.be/17gMtpEwz5U
25	Jesus Christ Is Risen Today / Chúa Đã Phục Sinh	EASTER HYMN	TCDC 148, CLTT 12	CLTT(a) 12	youtu.be/6XbF7P1BmPQ
26	Jesus Christ, You Are My Life / Giêsu Kitô, Chúa Ở Cùng Con	Frisina, Marco	TCDC 328, CN 47, DT 60, Octavo (30140315)	CN 1, MGMA	youtu.be/lbXb3RM0uYw
27	Jesus, Heal Me / Ngài Oi, Chữa Con Lành	García-López, Estela	TCDC 122, Octavo (30146646)	CN 3	youtu.be/C-gexzqzMxE
28	Joy to the World / Tiếng Muôn Thiên Thần	ANTIOCH	TCDC 100		
29	Living Water / Nước Hằng Sống	Zaragoza, OFM, Rufino	Octavo (30141332)	MGMA	youtu.be/BkgxCNG3Re8
31	Loving and Forgiving / Ps. 103 / Yêu Thương và Tha Thứ / Tv. 102	Soper, Scott	TCDC 55, DT 52		youtu.be/F04C4GYSElk
32	My God and My All / Chúa Là Gia Nghiệp Con	Zaragoza, OFM, Rufino	TCDC 331, CLTT 17 Octavo (30132912)	CLTT(b) 5, MGMA	youtu.be/Zqm8WnjMQxM

33	O Come, All Ye Faithful / Hôm Nay Toàn Dân	ADESTE FIDELES	TCDC 104, CLTT 3	CLTT(a) 3	youtu.be/EqVXhQqwJ5w
34	O Come, O Come, Emmanuel / Chúa Hãy Đến	VENI, VENI, EMMANUEL	TCDC 83		
35	O Holy Mary / Maria, Mẹ Thiên Chúa	Alstott, Owen	Octavo (30145822)		youtu.be/OAI3HVtstRE
36	On Eagle's Wings / Trên Đồi Cánh Phượng Hoàng	Joncas, Michael	TCDC 447, CLTT 19	CLTT(b) 7	
37	Only This I Want / Con Mong Ước Một Điều (Con Van Xin)	Schutte, Dan	TCDC 469, CN 48		youtu.be/xOICSgcrR7I
38	Open My Eyes / Cho Con Được Nhìn	Manibusan, Jesse	TCDC 399, CN 39, Octavo (30134129), DT 61	CN 2	youtu.be/rOVejYbizmk
39	Our Blessing Cup / Ps. 116 / Chén Chúc Tụng / Tv. 115	Hurd, Bob	TCDC 59		
40	Prayer of St. Francis / Kinh Cầu Thánh Phanxicô	Temple, Sebastian	CLTT 21	CLTT(b) 9	youtu.be/PoKMMViSq12w
41	Sacred Creation / Bài Ca Tạo Dựng	Zaragoza, OFM, Rufino	TCDC 270, Octavo (30135478), DT 41	CN 2	youtu.be/K4XsVzr2x9M
42	Silent Night / Đêm Thánh Vô Cùng	STILLE NACHT	TCDC 93, CLTT 2	CLTT(a) 2	youtu.be/jPzpZRiiXVc
43	Sing, My Tongue, the Savior's Glory / Giáo Dân Hân Hoan	PANGE LINGUA GLORIOSI	TCDC 132/133		
44	Taste and See / Nếm Mà Xem	Hurd, Bob	TCDC 264		
45	Thank You, Lord / Cảm Ơn Người	Traditional	CN 22		youtu.be/FIAOh1P0QgY
46	The Body of Christ	Cortez, Jaime	Octavo (30141360)		youtu.be/sz-hpvO3c04
47	The Cross of Love (<i>Blessing Prayer</i>) / Đường Tình Yêu	Zaragoza, OFM, Rufino	CN 45, CLTT 9, Octavo (30145929)	CLTT(a) 9, CN 3	youtu.be/KII2TYxUDzU
48	The Cross of Love (<i>Song of Farewell</i>) / Xin Đưa Về Quê Trời	Zaragoza, OFM, Rufino	Octavo (30145929)	NSLT	youtu.be/ZrzLodFxAds
49	The Cry of the Poor / Tiếng Khóc Kê Nghèo	Foley, SJ, John	TCDC 245		

50	There Is A Longing / Con Luôn Khao Khát	Quigley, Anne	Octavo (30144200)		youtu.be/tavRti5iAL4
51	These Alone Are Enough / Dâng và Xin	Schutte, Dan	Octavo (30128188),	NSLT	youtu.be/1VeTv4YLuNU
52	This Day Was Made by the Lord / Ps. 118 / Xây Đồi Ôn Thánh / Tv. 117	Walker, Christopher	TCDC 64		
53	Were You There / Bạn Ở Đâu / Viste Cuando	WERE YOU THERE	TCDC 138, Octavo (3015100)		youtu.be/qjaLL-kHLvE
54	What Child Is This / Nhìn Xem Trẻ Bé Thơ Ngây	GREENSLEEVES	TCDC 110		
55	Whatsoever You Do / Việc Chi Người Làm	Jabusch, Willard F.	CLTT 6	CLTT(a) 6	youtu.be/e38kgZjhpNs
56	Where There Is Love (Ubi Caritas) / Kết Hiệp Trong Chúa	Hurd, Bob	TCDC 465, Octavo (88007)		
57	Ye Sons and Daughters / Mừng Chúa Sống Lại	O FILII ET FILIAE	TCDC 142, CLTT 11	CLTT(a) 11	youtu.be/flErIbdfEuc
58	You Are Near / Chúa Ở Bên Con	Schutte, Dan	TCDC 450		

Vietnamese Composers

1	A Gift of Love / Tâm Tình Hiến Dâng	Oanh Sông Lam	CLTT 7	CLTT(a) 7	youtu.be/-NsC6xxf-Xc
2	As Lovely As the Dawn / Mẹ Đẹp Tuổi (Mẹ Maria)	Kim Long	CN 14, CLTT 22, DT 65	CLTT(b) 10, CN 2	youtu.be/Jhdtqjw_dsg
3	Boundless Love / Tình Chúa Cao Vời	Duy Thiên	CN 13, CLTT 20, DT 43, Octavo (30137658)	CLTT(b) 8, CN 2	youtu.be/Lq2_ZC-QEYk
4	Compassion of Youth / Hành Trang Người Trẻ	Hoàng Đức	CN 24, DT 32	CN 1	youtu.be/475Wv6DoVhM
5	Enter the Fullness of Life / Vào Đời	Nguyễn Văn Trinh	CN 20	CN 2	youtu.be/wQgs9Solv9Q
6	Fields of Fresh Grass / Đồng Cỏ Tuổi	Hùng Lâm	CLTT 15	CLTT(b) 3	youtu.be/8YhbyQ3yWaY
7	Holy Offering / Lễ Dâng	Hồng Dung	CN 16	CN 1	youtu.be/ASP1eXLGAnA
8	In Bethlehem / Hang Bê-lem	Hải Linh	CLTT 1	CLTT(a) 1	youtu.be/E_uuDf9F7c
9	Let the Light of God / Hãy Thắp Sáng Lên	Phan Ngọc Hiến	CN 19	CN 3	
10	Offering All Our Days / Dâng Chúa Trời	Phanxicô	CN 15, DT 38	CN 3	youtu.be/J4Tcakd5hSM

11	Lord, I Commend / Phó Thác Psalm 34: Taste and See /	Kiều Linh	DT 50		youtu.be/x_KkCQR6r6Y
12	Thánh Vịnh 33: Các Bạn Hãy Ném Thử / Salmo 33: Gusten y Veau	Đông Dao & Rufino Zaragoza	Octavo (30133202)	MGMA	youtu.be/jMh0NgbPzXY
13	Praise Mother Mary / Cung Chúc Trinh Vương	Hoài Đức	CN 23	CN 3	youtu.be/vjHxFHQnG0A
14	Prayer For Parents 2 / Cầu Cho Cha Mẹ 2	Phanxicô	CN 21, DT 57, Octavo (30141335)	CN 2, MGMA	youtu.be/dHtqWMzsUZs
15	Thank You, Lord /Cảm Ôn Người	Traditional	CN 22, DT 55	CN 3	youtu.be/FIAOh1P0QgY
16	The Seal of Love / Dấu Ấn Tình Yêu	Ân Đức	CN 18	CN 1	youtu.be/sQw4QsU4_zs
17	The Shepherd of My Soul / Chúa Chăn Nuôi Tôi / El Señor Es Mi Pastor	Duy Thiên	Octavo (30149031)		youtu.be/_FGMv2z07WU
18	The Way of Love / Con Đường Chúa Đã Đi Qua	Văn Chi Chu, Paul	CN 17, CLTT 8, DT 33, Octavo (30149368)	CLTT(a) 8, CN 1	youtu.be/UMtM69CErdQ
19	Yes, Lord / Xin Vâng	Mi Trầm	CLTT 23	CLTT(b) 11	youtu.be/J_5eSYdTeA4

**Updated on September, 2024*

CLTT - Chung Lời Tán Tụng, Guitar Songbook (11241)

CLTT(a) - Chung Lời Tán Tụng Disc A (11243)

CLTT(b) - Chung Lời Tán Tụng Disc B (11243)

TCDC - Thánh Ca Dân Chúa, Hymnal Hardcover (11918)

DT - Đồng Tâm, Bilingual Music & Prayer Resource
for Vietnamese Youth (30137534)

CN - Chọn Ngài, Assembly Edition (20241)

CN 1 - Chọn Ngài Disk 1 (20179)

CN 2 - Chọn Ngài Disk 2 (20207)

CN 3 - Chọn Ngài Disk 3 (20208)

NSLT - Nguồn Sáng Linh Thiêng CD (30116239)

MGMA - My God and My All CD (30141037)

Laudes.org